

Manual del propietario





1017 SW Berg Parkway
Canby, OR 97013
Teléfono: 503.266.2231<0}
Larga distancia gratuita: 800.824.4387<0}
www.srsmith.com



ÍNDICE DE MATERIAS

PAL/200-0000/EU - PAL Hi-Lo/250-0000/EU - PAL Spa/275-0000/EU

INTRODUCCIÓN

El propósito de este documento es proveer información acerca de la manipulación segura, el cuidado y el mantenimiento del **PAL/200-0000/EU - PAL Hi-Lo/250-0000/EU - PAL Spa/275-0000/EU**

Usuarios para quienes está diseñado el ascensor:

Todos los ascensores de S.R. Smith han sido diseñados para asistir a cualquier persona con problemas para entrar o salir de una piscina o un baño de hidromasaje; la única restricción consiste en que el usuario no exceda el límite de peso del producto (300 lb/136 kg). Es responsabilidad del propietario del ascensor asegurar que se hayan implementado los procedimientos correctos de seguridad y que se haya llevado a cabo una evaluación de riesgos. Antes de usarla, se debe colocar la unidad correctamente, con los brazos estabilizadores totalmente extendidos y los frenos traseros puestos. Si alguno de los usuarios es discapacitado psíquico o padece de discapacidades físicas graves, se debe tomar en consideración esta situación para determinar el número de personas requerido para llevar a cabo el traslado al asiento y el número de personas que necesitan estar en el agua listas para recibir al usuario. Durante cada traslado se debe colocar en el asiento el sistema estabilizador correcto (cinturón de seguridad o chaleco estabilizador), manteniéndolo siempre abrochado durante dicho traslado.

Nuestra meta es proveer a nuestros clientes los diseños más avanzados e innovadores, ofreciendo una calidad excepcional a un precio razonable. Todos nuestros ascensores cumplen con las especificaciones establecidas por la Junta de Acceso (*Access Board*) – ADAAG 2004 (sólo en los EE.UU.), la Directiva sobre Dispositivos Médicos, e ISO10535:2006, incluyendo la repetición del ciclo de ascenso y descenso de la grúa (ascensor) por un total de 11,000 ciclos. Los componentes electrónicos cumplen con EN 60601-1-2, 2007, equipo médico eléctrico – Parte 1.

Patente de los EE.UU. núm. 5,790,995
PAL – Ascensor Acuático Portátil, y el logotipo PAL son marcas registradas, propiedad de S.R. Smith, LLC.









EL PAL – ASCENSOR ACUÁTICO PORTÁTIL



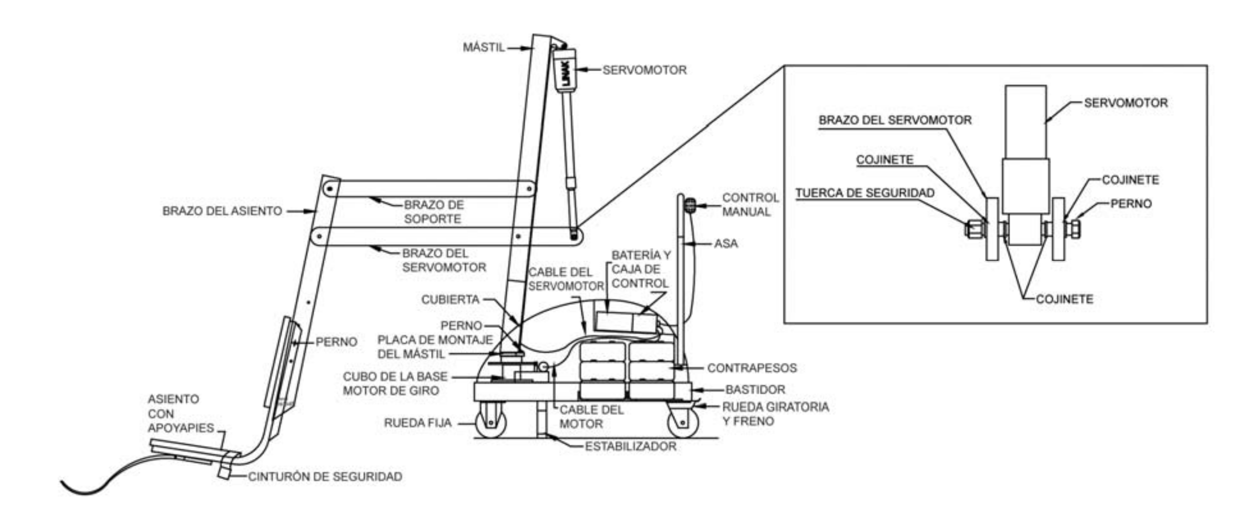
Perspectiva general del producto

El PAL – Ascensor Acuático Portátil es un sistema ascensor portátil diseñado para que la gente discapacitada y con limitaciones de movimiento tenga acceso universal a cualquier tipo de piscina o baño de hidromasaje. El suministro eléctrico del PAL proviene de una batería recargable de 24 voltios, que opera un servomotor electrónico de tipo tornillo, el cual se encarga de los movimientos de elevación y de giro. S.R. Smith ha diseñado el sistema ascensor más seguro posible. Es necesario seguir todas las instrucciones del manual del propietario y las indicaciones reseñadas en todas las etiquetas del producto para lograr un funcionamiento seguro, fiable y apropiado del ascensor y prevenir lesiones. Este diseño asegura una manipulación consistente y segura, y minimiza los problemas de servicio. El PAL está diseñado para ofrecer flexibilidad a los centros acuáticos que buscan dar acceso a más de una piscina o baño de hidromasaje, o para complacer los deseos del usuario de entrar en una misma piscina desde diversos sitios. El PAL está disponible en una versión Hi-Lo para instalaciones que tienen tanto piscinas empotradas en el suelo como baños de hidromasaje instalados sobre el suelo, así como en una versión Spa para piscinas y baños de hidromasaje instalados sobre el suelo. La capacidad máxima de todos los modelos de ascensor PAL es de 300 lb/136 kg. El ascensor PAL se deberá usar sobre superficies de borde de piscina con una inclinación no mayor que 2º. Sólo las personas lo suficientemente saludables para llevar a cabo actividades acuáticas deben usar el PAL. Los usuarios deben consultar con su médico para determinar si las actividades acuáticas son apropiadas para ellos.

ADVERTENCIA: el ascensor PAL está diseñado para trasladar (bajar y subir) a los usuarios del borde de la piscina o baño de hidromasaje al agua y de regreso. No está diseñado para

transportar al usuario de un lugar a otro. Si se mueve el ascensor mientras el usuario está en el asiento, es posible que se lesione gravemente.

PAL – Ascensor Acuático Portátil – COMPONENTES DEL PRODUCTO



Descripción de los componentes

El conjunto de la base consta de varios componentes, según se describe a continuación:

Ruedas – las ruedas delanteras son fijas y las traseras giran para facilitar el movimiento. Las dos ruedas traseras pueden, y deben, ser bloqueadas para evitar el movimiento durante el traslado a la piscina.

ADVERTENCIA: s**si no se bloquean ambas ruedas durante el traslado, el ascensor podría moverse y causar una lesión. Las dos ruedas traseras deben estar bloqueadas al colocarse el ascensor para ser usado. No desbloquee las ruedas traseras durante el traslado, pues el ascensor se podría mover y generar una lesión.**

Bastidor principal – la pieza rectangular a la que se fijan las ruedas; el bastidor principal consta de varios componentes:

Brazos estabilizadores – dos brazos se extienden para nivelar el ascensor; dichos brazos siempre deben estar completamente extendidos cuando el ascensor esté en funcionamiento.

ADVERTENCIA: de no estar extendidos completamente ambos brazos estabilizadores durante el traslado, el ascensor podría moverse y causar una lesión. Siempre que se coloque el ascensor para ser usado, se deben extender completamente ambos brazos estabilizadores. No retraiga los brazos estabilizadores durante el traslado, pues se podría mover el ascensor y causar una lesión.

Cubierta protectora – una cubierta de plástico ABS protege los componentes principales del bastidor principal frente al clima. La cubierta necesita estar colocada en su sitio antes de instalar el conjunto del mástil.

Asa – se conecta al bastidor principal a través de orificios en la cubierta.

Caja de control – controla el funcionamiento del ascensor. Se conectan tres cables en la parte posterior de la caja de control. El conector más grande es para el control manual. El conector # 1 es para el cable

del servomotor (franja verde con anillo “o”). El conector # 2 es para el cable del motor de giro (franja roja).

Batería – la batería se ubica encima de la caja de control y es desmontable. Se debe cargar diariamente. No permita que la batería se descargue completamente, pues esto reduciría su vida útil. Siempre que se quite la batería de la caja de control, o cuando el ascensor no esté en uso, es importante conectarla al cargador. Esto asegura que la batería esté cargada y lista para ser usada. Se puede revisar el indicador LCD de la batería para determinar su nivel de carga.

No deje caer la batería, pues podría provocar el fallo de la unidad. Si la caja de la batería está rajada, no la utilice y cámbiela. No coloque la batería sobre una superficie conductora; el hacerlo podría causar un cortocircuito. Los bornes de la batería se encuentran en su parte inferior. En caso de temperaturas extremas, fuera de lo habitual de 41ºF (5ºC) a 104ºF (40ºC), quite la batería y colóquela en un medio ambiente controlado; de lo contrario, se podría acortar su la vida útil.

Cubierta de la consola/batería – mantenga instalada la cubierta de la consola/batería en todo momento, para evitar que se acumule humedad en la caja de control y la batería. La acumulación de humedad en exceso puede afectar el funcionamiento de la batería y del ascensor, y causar el fallo de la batería y/o que el ascensor deje de funcionar. Siempre que se quite la batería para recargarla, se debe volver a instalar la cubierta de la consola/batería sobre la caja de control, a fin de proteger la unidad frente al clima.

Control manual – los cuatro botones de la unidad controlan todos los movimientos del ascensor. Las flechas indican la dirección del movimiento. El control se ha concebido a prueba de agua y cumple con las normas IP67.

Mástil – esta pieza vertical va atornillada a la base del conjunto.

Servomotor – esta pieza, que va fijada al mástil, dirige los movimientos de ascenso y descenso del ascensor.

Conjunto del motor de giro – consta de placa de montaje, motor de 24 voltios y engrane pequeño.

Conjunto del cubo – consta del cubo, cojinetes, eje, engrane grande y placa de montaje del mástil.

Brazos horizontales de soporte – estos dos brazos de soporte conectan el mástil al brazo de soporte del asiento. El brazo horizontal más largo (brazo del servomotor) se conecta al servomotor y lleva a cabo los movimientos de ascenso y descenso.

Brazo del asiento – conecta el asiento a los brazos horizontales de soporte.

Sistema del asiento – el asiento está hecho de plástico rotomoldeado, con un armazón de acero inoxidable. Dispone de dos tipos de dispositivo de seguridad: un cinturón de seguridad estándar y un chaleco estabilizador opcional. El asiento tiene puntos de fijación para ambos dispositivos, los cuales son fáciles de instalar. Por favor seleccione el dispositivo de seguridad apropiado para el usuario.

- Se recomienda que las personas sin capacidad de movimiento o con capacidad limitada de cintura para abajo empleen el cinturón de seguridad cuando usen el ascensor.
- Se recomienda que las personas con capacidad limitada o sin capacidad de movimiento de los hombros para abajo empleen el chaleco estabilizador opcional cuando usen el ascensor.

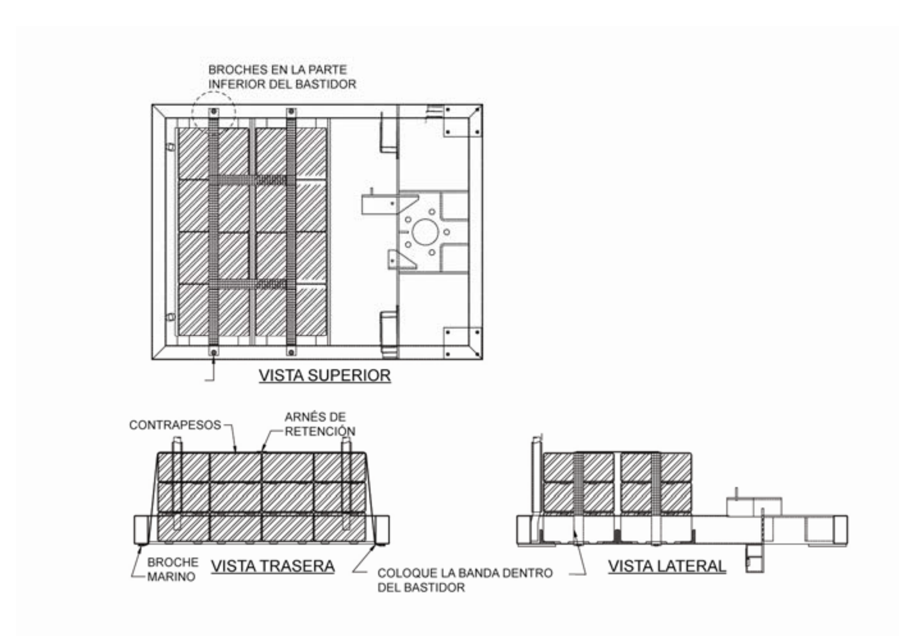
Siempre que se utilice el ascensor, se debe usar el asiento de seguridad o el chaleco estabilizador opcional. El apoyapies es desmontable y ascenderá para evitar daños, en caso de que se baje demasiado el asiento. Se recomienda enjuagar el asiento con agua fresca después de cada uso y limpiarlo diariamente con una solución desinfectante compuesta por 1 parte de lejía para uso casero por 100 de agua dulce, enjuagándola después con agua dulce. En caso de contaminación, tal como

excrementos del paciente/usuario, limpie de inmediato el asiento y el cinturón de seguridad o chaleco estabilizador con la solución desinfectante antes mencionada. No utilice el cinturón de seguridad o el chaleco estabilizador si está dañado o se desgasta.

Los apoyabrazos (opcionales en los EE.UU.; estándar en los modelos de exportación) están diseñados para apoyarse al trasladarse al asiento. Se pueden girar hacia arriba para que no molesten durante el traslado. Si el ascensor no incluye los apoyabrazos opcionales (sólo EE.UU.) se pueden comprar por separado e instalar fácilmente después.

Este conjunto de asiento está diseñado para uso exclusivo con los ascensores para acceso acuático S.R. Smith.

Contrapesos – los contrapesos del ascensor se ubican en la parte inferior de la paleta. Para llegar a ellos, quite los tablones de sujeción con un destornillador.



Casa contrapeso pesa aproximadamente 30 lb/13.6 kg. Tenga cuidado al levantarlos. Cada uno de ellos tiene asideras para los dedos, para facilitar su manipulación.

Los contrapesos salen de la fábrica en buenas condiciones; sin embargo, es posible que se desplacen durante el transporte. Inspeccione los contrapesos antes de instalarlos, a fin de comprobar que no se haya rallado la pintura. Recubra cualquier ralladura con la pintura para retocar suministrada. Los contrapesos están hechos de hierro colado; si la superficie no protegida queda expuesta a los elementos exteriores, puede oxidarse y causar manchas en el borde de la piscina. Inspeccione mensualmente si la pila de los contrapesos tiene ralladuras, y retóquela si es necesario. En lugar de la pintura para retocar se puede usar pintura acrílica en aerosol.

Coloque los contrapesos sobre el bastidor del PAL como se muestra en los diagramas. Apile los contrapesos de modo que las patas de la parte inferior del contrapeso encajen en las hendiduras superiores. Hay tres capas de contrapesos, con ocho de ellos por capa.

Con los contrapesos colocados, fije el arnés a los broches que se ubican debajo del bastidor, según se muestra en los diagramas. Arme el resto del PAL de acuerdo a las siguientes instrucciones.

PRECAUCIÓN: los arneses de retención se deben fijar correctamente al bastidor. De no fijar correctamente los arneses de retención al bastidor, los contrapesos podrían moverse durante el uso del equipo.

INSTRUCCIONES DE DESEMPAQUE Y ENSAMBLAJE

CONSULTE EL DIAGRAMA (página 5) PARA IDENTIFICAR LAS PIEZAS.

LEA ESTAS INSTRUCCIONES EN SU TOTALIDAD ANTES DE DESEMPACAR EL PAL

Antes de abrir la paleta, inspecciónela externamente para ver si hay daños visibles. Es importante que se anote cualquier daño en el manifiesto de carga. Notifique inmediatamente a S.R. Smith o a su agente autorizado si hay piezas dañadas o si faltan piezas.

El PAL se transporta en una paleta cubierta y es MUY PESADO. Usted necesitará las siguientes herramientas para desempacarlo y ensamblarlo:

- Llave de cubo de 3/4” o 19 mm
- Llave de cubo de 9/16” o 14 mm y llave de tuercas de 9/16” o 14 mm
- Destornillador pequeño de punta plana
- Cuchillo o navaja para cortar la película retráctil y los flejes.



Procedimiento de desempaque y ensamblaje del PAL – Ascensor Acuático Portátil

1. Corte la envoltura en la base de la unidad; quite con cuidado el plástico.

2. Corte los flejes internos; quite el conjunto del mástil, el conjunto del asiento y la cubierta protectora. Levante el conjunto por el mástil y por el brazo del asiento. No levante el conjunto del mástil tomándolo del servomotor, pues esto podría dañar el servomotor.

3. Retire la caja de accesorios.

4. Retire el asa del bastidor.

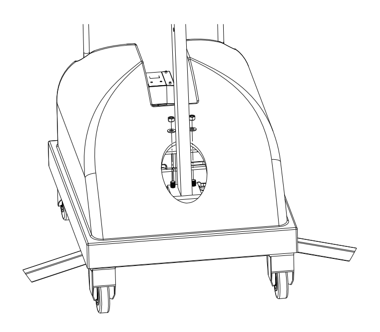
5. Retire el bastidor principal de la paleta. Coloque el bastidor principal cerca de la paleta y bloquee ambas ruedas traseras.

6. Quite los tablones de la paleta para acceder a los contrapesos; con cuidado transfiera los 24 contrapesos de la paleta y fije la banda de sujeción siguiendo las instrucciones de la página 7.

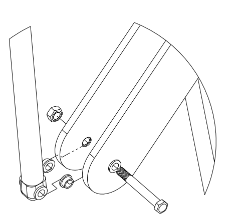
7. Coloque la cubierta protectora sobre el bastidor.

8. Quite las dos tuercas de seguridad y sus correspondientes arandelas del cubo de montaje del mástil, en el conjunto de la base.

9. Posicione el conjunto del mástil a través de la cubierta y fíjelo a los pernos ubicados en el conjunto de la base mediante las tuercas de seguridad y las arandelas. Atorníllelos firmemente con una llave de cubo de 3/4” o 19 mm.



10. Quite la envoltura de plástico del conjunto del mástil. Quite el perno y tuerca de 3/8” (10 mm) del extremo del brazo del servomotor. Siguiendo el esquema, fije el servomotor al extremo de su brazo mediante el mismo perno y tuerca de 3/8” (10 mm). Atornille firmemente el perno y la tuerca con una llave de cubo y una llave de tuercas de 9/16” o 14 mm.



11. Quite la atadura de alambre y desenrolle el cable del servomotor que está en la parte inferior del mástil.

12. Levante y deslice hacia arriba del mástil la sección de la cubierta para acceder a la zona del bastidor que se encuentra bajo la cubierta.

13. Pase el cable del servomotor junto con el cable del motor de 24 V por encima de los contrapesos e insértelo a través del orificio de la parte posterior de la cubierta, cerca de la caja de control.
14. Enchufe el cable del servomotor (franja verde con anillo “O”) en el conector #1 de la caja de control. Compruebe que la clavija está bien enchufada.

15. Enchufe el cable del motor de 24 V (franja roja) en el conector #2 de la caja de control. Compruebe que la clavija está bien enchufada.

16. Devuelva la cubierta a su posición normal e inserte el asa sobre los soportes.

17. Saque el control manual de la caja de accesorios y desenróllelo. Enchufe la clavija en el conector grande de la caja de control y cuelgue el control manual del asa. Compruebe que la clavija está bien enchufada.

18. Instale la batería en la caja de control montada en la cubierta.

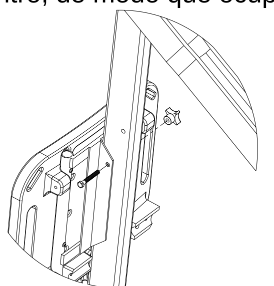
19. Cubra la caja de control y la batería con la cubierta de la consola/batería para protegerlas contra la humedad.

20. Extienda completamente ambos brazos estabilizadores y bloquee ambas ruedas para evitar movimientos.

21. Compruebe que los controles de arriba y de abajo funcionan apropiadamente.

22. Compruebe que los controles de lado a lado funcionan apropiadamente.

23. Instale el conjunto del asiento colocando un perno y una tuerca de mariposa en el orificio apropiado. Para guardarlo, se puede colocar el asiento vuelto hacia adentro, de modo que ocupe menos espacio.



24. Fije el apoyapies al asiento mediante pernos y tuercas de mariposa.



CÓMO USAR EL PAL – Ascensor Acuático Portátil

Al usar el ascensor, siga todas las instrucciones previstas para el usuario que se indican en el Manual del Propietario. Cumpla con todas las precauciones, advertencias, instrucciones de funcionamiento y etiquetas fijadas al ascensor siempre que se use. Es responsabilidad del propietario del ascensor asegurar que se hayan implementado los procedimientos correctos de seguridad y que se haya llevado a cabo una evaluación de riesgos. Si alguno de los usuarios es discapacitado psíquico o padece de discapacidades físicas graves, se debe tomar en consideración esta situación para determinar el número de personas requerido para llevar a cabo el traslado al asiento y el número de personas que necesitan estar en el agua listas para recibir al usuario. Si el PAL va a ser usado por una persona discapacitada que vive sola, se debe instalar un dispositivo de comunicación en el área de uso para poder pedir asistencia en caso de emergencia. Sólo las personas lo suficientemente saludables para llevar a cabo actividades acuáticas deben usar el PAL. Los usuarios deben consultar con su médico para determinar si las actividades acuáticas son apropiadas para ellos. Durante su uso, mantenga manos y dedos alejados de los brazos elevadores.

COLOCACIÓN

Es importante RECORDAR lo siguiente al colocar el PAL antes de ser usado:

1. Sujete con firmeza el asa. Tenga cuidado al colocar el PAL en posición, pues es pesado (945 lb/429 kg)
   No utilice el asiento como asidero para poner el PAL en posición – sólo utilice el asa.
2. Posicione el PAL sobre una superficie plana con una pendiente no mayor que 2º y en un área que le deje suficiente espacio para el traslado de/a una silla de ruedas.
3. Extienda completamente ambos brazos estabilizadores.
4. Bloquee ambas ruedas traseras.

ADVERTENCIA: De no estar extendidos completamente ambos brazos estabilizadores y bloqueadas ambas ruedas traseras durante el traslado, el ascensor podría moverse y provocar una lesión. Siempre que se coloque el ascensor para ser usado, se deben extender completamente ambos brazos estabilizadores y bloquear ambas ruedas traseras. No retraiga los brazos estabilizadores ni desbloquee las ruedas traseras durante el traslado, pues se podría mover el ascensor y generar una lesión. La capacidad máxima del ascensor es de 300 lb/136 kg. Durante su uso, mantenga los dedos alejados de los brazos elevadores.

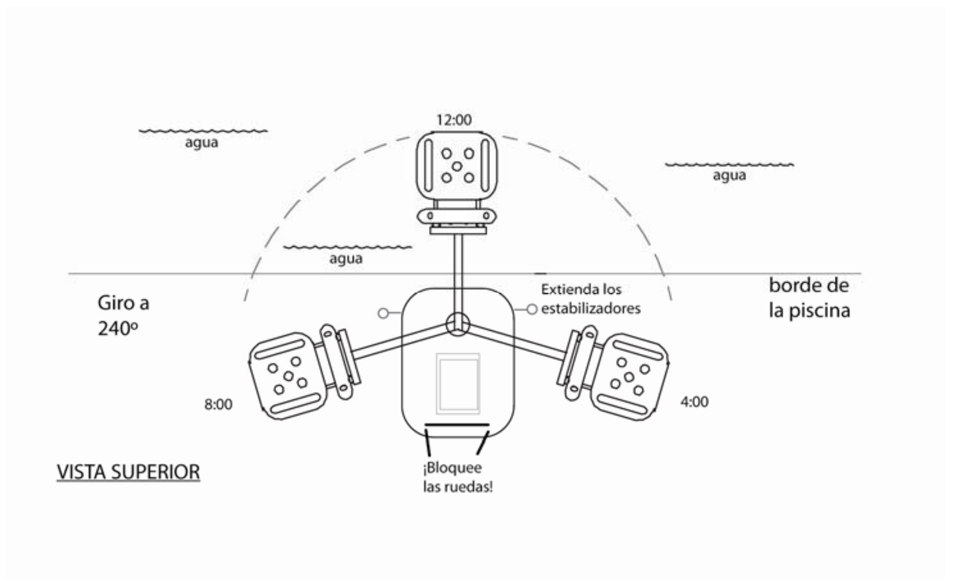


Diagrama de colocación del PAL

TRASLADO

Una vez colocada la unidad para ser usada, con ambos brazos estabilizadores totalmente extendidos y ambas ruedas traseras bloqueadas, siga el siguiente procedimiento para trasladar el usuario al asiento y al agua. Sólo las personas lo suficientemente saludables para llevar a cabo actividades acuáticas deben usar el PAL. Los usuarios deben consultar con su médico para determinar si las actividades acuáticas son apropiadas para ellos:

- Durante su uso, mantenga manos y dedos alejados de los brazos elevadores.
- Gire el asiento hacia cualquier lado del ascensor, para ponerlo en la mejor posición para el traslado.
- Suba o baje el asiento a la altura apropiada para el traslado.
- Traslade el usuario al asiento, asegurando que su peso quede centrado sobre el asiento. Los apoyabrazos se pueden girar hacia arriba, de ser necesario (opcional en los EE.UU./estándar en los modelos de exportación). Si el usuario está en silla de ruedas, mantenga cerca la silla para facilitar el traslado.
- Coloque el cinturón de seguridad: pase el extremo libre del cinturón a través de la hebilla; apriete; para asegurarlo, presione la lengüeta contra el cinturón.
- O coloque el chaleco estabilizador opcional: coloque los tirantes sobre los hombros y conéctelos a la pieza inferior del chaleco estabilizador; apriete los tirantes hasta que estén ajustados.
- Suba el asiento a fin de dejar suficiente espacio para girar las piernas.
- Gire el asiento encima del agua hasta alcanzar las 12.00.
- Baje el asiento dentro de la piscina. El control manual resistente al agua puede permanecer conectado al asiento si el nadador es quien está manipulando el ascensor.
- Desabroche el cinturón de seguridad: levante la lengüeta y saque de ella el extremo libre del cinturón.
- O desabroche el chaleco estabilizador opcional: quite los tirantes de los hombros y meta en el agua.
- Al terminar, devuelva el usuario al asiento, asegurando que su peso quede centrado sobre el asiento.
- Suba el asiento a fin de dejar suficiente espacio para girar las piernas.
- Gire el asiento hasta su posición original.

- Suba o baje el asiento a la altura apropiada de traslado.
- Desabroche el cinturón de seguridad o el chaleco estabilizador opcional.
- Traslade al usuario del asiento.

ADVERTENCIA: el ascensor PAL está diseñado para trasladar (subir y bajar) a los usuarios de la cubierta que rodea a la piscina o baño de hidromasaje al agua y de regreso. No está diseñado para transportar al usuario de un lugar a otro. Si se mueve el ascensor mientras el usuario está en el asiento, es posible que se lesione gravemente.

EN CASO DE FALLO DEL CONTROL MANUAL

Fallo al subir o bajar – en caso de que haya un fallo al subir o bajar, la caja de control cuenta con botones de emergencia. Con un objeto romo, como el tapón de un bolígrafo, presione el botón de emergencia pertinente ubicado sobre la pantalla LCD de la caja de control.

Si el PAL va a ser usado por una persona discapacitada que vive sola, se debe instalar un dispositivo de comunicación en el área de uso para poder pedir asistencia en caso de emergencia.

CARGA DE LA BATERÍA

Enchufe la unidad cargadora al conector ubicado al lado de los bornes de la batería. No es necesario descargar completamente la batería antes de cargarla. La batería se debe cargar diariamente y no se puede sobrecargar. La carga completa tarda entre dos y cuatro horas, dependiendo del uso que se le haya dado a la batería. No permita que la batería se descargue completamente, pues esto reduciría su vida útil. Siempre que se quite la batería de la caja de control, o cuando el ascensor no esté en uso, es importante conectarla al cargador. Esto asegura que la batería esté cargada y lista para ser usada.



Una batería cargada proveerá aproximadamente 30 ciclos de subidas y bajadas, dependiendo del peso de los usuarios.
La batería ha sido cargada completamente antes de su transporte, pero debe comprobarse antes de usar, observando el indicador LCD ubicado en la caja de control, para asegurar que su nivel de carga sea suficiente.

No deje caer la batería, pues podría conllevar que la unidad deje de funcionar. Si la caja de la batería está rajada, no la utilice y cámbiela. No coloque la batería sobre una superficie conductora; el hacerlo podría causar un cortocircuito. Los bornes de la batería se encuentran en su parte inferior. En caso de temperaturas extremas, fuera de lo habitual de 41ºF (5ºC) a 104ºF (40ºC), quite la batería y colóquela en un medio ambiente controlado; de lo contrario, se podría acortar su la vida útil.

Mantenga instalada la cubierta de la consola/batería en todo momento, para evitar que se acumule humedad en la caja de control y la batería. La acumulación de humedad en exceso puede afectar el funcionamiento de la batería y del ascensor, y provocar el fallo de la batería y/o que el ascensor deje de funcionar.

EN CASO DE FALLO DE LA BATERÍA

Fallo al girar – si el ascensor no gira electrónicamente, se puede quitar la cubierta y aflojar la tuerca (7/16"-11mm) del resorte tensor que se ubica junto al motor de giro. Con esto se desacoplarán los engranes, permitiendo girar manualmente el ascensor.

Si el PAL va a ser usado por una persona discapacitada que vive sola, se debe instalar un dispositivo de comunicación en el área de uso para poder pedir asistencia en caso de emergencia.

TIRAR LA BATERÍA

La batería es reciclable y se debe tirar de conformidad con los reglamentos locales, estatales o provinciales, y federales o nacionales pertinentes.

ACCESORIOS ESTÁNDAR Y ACCESORIOS OPCIONALES

Los siguientes artículos se incluyen con todos los modelos de ascensor para piscinas:

- Cubierta de consola/batería – protege la batería y la unidad de control contra la exposición a la humedad.
- Conjunto de cinturón de seguridad – cinturón de nylon resistente al agua, para mayor seguridad.
- Batería y cargador – batería recargable de 24 voltios.

Los accesorios opcionales se pueden adquirir en su distribuidor autorizado de PAL – Ascensor Acuático Portátil. Los siguientes accesorios están disponibles:

Chaleco estabilizador – N/P 900-2000: arnés de cinco puntos para personas que necesitan un mayor grado de estabilidad que la provista por el cinturón de seguridad estándar.

Cubierta completa – N/P 920-2000: hecha de material nylon resistente al clima, para proteger la unidad frente a los elementos exteriores mientras no se usa.

Conjunto de apoyabrazos – N/P 170-1000: apoyabrazos de acero inoxidable con revestimiento de pintura en polvo, para una mayor sensación de seguridad.

Adaptador para tabla inmovilizadora - N/P 500-1000: se puede usar para adaptar el ascensor con cualquier tabla inmovilizadora estándar. (No se incluye la tabla inmovilizadora).

Cojín para asiento – N/P 890-1000: cojín impermeable para el asiento, diseñado para aumentar el confort durante el traslado.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Con un mantenimiento mínimo prolongará la vida útil de su ascensor. Mantenga limpios y secos todos los componentes electrónicos. Mantenga instalada la cubierta de la consola/batería en todo momento, para evitar que se acumule humedad en la caja de control y la batería. La acumulación de humedad en exceso puede afectar el funcionamiento de la batería y del ascensor y causar el fallo de la batería y/o que el ascensor deje de funcionar. Si se usa el ascensor en exteriores, se cuenta con una cubierta completa opcional, cuyo uso se recomienda.

El dueño del ascensor debe ser consciente de la existencia de cualquier reglamento local, estatal o provincial, o federal o nacional acerca de la inspección y prueba de ascensores.

Para asegurar un funcionamiento apropiado, se debe seguir el siguiente calendario, siguiendo las pautas diarias antes de cada uso:

Mantenimiento a llevar a cabo	**Diario**	**Semanal**	**Mensual**
Revisar el nivel de la batería antes de cada uso; cargar diariamente la batería	✓		
Limpiar la caja de control y la conexión de la batería con un trapo seco	✓		
Examinar si el ascensor tiene daños o piezas flojas o faltantes	✓		
Probar si funciona normalmente	✓		
Rociar el conjunto de engranes con un lubricante inhibidor de corrosión, como el Inhibidor de Corrosión de Trabajo Pesado LPS 3		✓	
Comprobar que todas las clavijas están bien conectadas.			✓
Inspeccionar si el bastidor, el mástil, los brazos de apoyo y el conjunto del asiento del ascensor están oxidados			✓
Inspeccionar si la pila de contrapesos está oxidada, retocándola con pintura según sea necesario			✓
Limpieza – tras cada uso			
Enjuagar el asiento y el cinturón de seguridad/chaleco estabilizador entre cada uso. Limpiar diariamente el asiento y el cinturón de seguridad/chaleco estabilizador con una solución desinfectante hecha de 1 parte de lejía para uso casero por 100 de agua dulce, enjuagándola después con agua dulce y secando por completo el ascensor. En caso de contaminación, tal como excrementos del paciente/usuario, limpie de inmediato el asiento y el cinturón de seguridad/chaleco estabilizador con la solución desinfectante*	✓		
Limpiar las conexiones de la batería con un estropajo de nylon			✓
Limpiar todas las superficies metálicas con un limpiador de cera, para mantener el acabado del ascensor			✓

** Al usar la solución desinfectante, evite el contacto directo con la piel y los ojos. En caso de contaminación, sumerja el cinturón de seguridad o chaleco estabilizador en la solución desinfectante durante 10 minutos; luego enjuáguelo bien con agua dulce.*

LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Compruebe que la batería esté bien cargada antes de tratar de localizar y solucionar problemas.

El ascensor no gira

¿El ascensor sube y baja?

Sí.

1. Revise la conexión en la caja de control. Compruebe que la clavija esté bien insertada.
2. Revise la conexión del control manual a la caja de control para ver si las puntas están dañadas.
3. Revise las conexiones en el bloque de terminales ubicado en el bastidor para ver si hay alambres flojos.
4. Revise si el cable de conexión tiene daños.
5. Invierta los cables del motor como sigue: ubique el área de la caja de control donde se conectan los cables. Desconecte el cable del servomotor del conector #1 y conecte el cable del motor de 24 V (normalmente conectado al conector #2). Active en el control manual los botones de subida y bajada. Si el ascensor gira, probablemente el problema está ubicado en el control manual. Si el ascensor no gira, probablemente el problema está ubicado en el motor de 24 V. Si esto ocurre, comuníquese con su distribuidor autorizado o con S.R. Smith para mayor información sobre su sustitución.

¿El ascensor sube y baja?

No.

1. Revise el nivel de carga de la batería.
2. Revise la conexión de la batería.
3. Utilice otra batería cargada. Si el ascensor aún no funciona, sustituya la caja de control.

El ascensor no sube ni baja

¿El ascensor gira?

Sí.

1. Revise la conexión en la caja de control. Compruebe que la clavija esté bien insertada.
2. Revise la conexión del control manual a la caja de control para ver si las puntas están dañadas.
3. Revise si el cable de conexión tiene daños.
4. Localice los botones de emergencia en la parte superior de la caja de control. Active estos botones usando un bolígrafo. Si el ascensor funciona correctamente, probablemente el problema esté ubicado en el control manual. Si el ascensor no funciona correctamente, probablemente el problema esté ubicado en el servomotor.

¿El ascensor gira?

No.

1. Revise el nivel de carga de la batería.
2. Revise la conexión de la batería.
3. Utilice otra batería cargada. Si el ascensor no funciona, sustituya la caja de control.

ALMACENAMIENTO A LARGO PLAZO

Cuando guarde el ascensor por un largo periodo de tiempo:

- Limpie el asiento con una solución desinfectante y luego enjuáguelo con agua dulce y seque todo el ascensor
- Rocíe el conjunto de engranes con un lubricante inhibidor de corrosión, como el Inhibidor de Corrosión de Trabajo Pesado LPS 3
- Mantenga la batería conectada al cargador en un área seca, de temperatura controlada
- Cubra la unidad y guárdela en un lugar seco alejado de los productos químicos de la piscina

Preguntas o comentarios – comuníquese con nosotros en el 800.824.4387 o en el 503-266-2231 o a info@srsmith.com. Para información acerca de los distribuidores autorizados mundiales visite www.srsmith.com.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

S.R. Smith, LLC garantiza al comprador minorista original que los productos manufacturados por S.R. Smith, cuando sean ensamblados e instalados apropiadamente de acuerdo con las instrucciones de ensamblaje e instalación de S.R. Smith, y sean usados y mantenidos apropiadamente, estarán libres de defectos materiales y de mano de obra por un periodo de tres (3) años a partir de la fecha original de fabricación, excepto en el caso de los siguientes artículos: WetDek™ (1 año) y PoolSonix™ (2 años). El comprador minorista original debe seguir el procedimiento establecido abajo cuando remita una reclamación en garantía. S.R. Smith reparará o sustituirá el producto, a elección suya, y lo mandará al dueño porte pagado. La decisión de si se repara o se sustituye será discreción exclusiva de S.R. Smith. Los sistemas ascensores acuáticos, sus componentes y sus baterías tienen una garantía por separado, la cual se establece a continuación.

Los bastidores de todos los Sistemas Ascensores Acuáticos tienen una garantía de tres (3) años, excluyendo el acabado de pintura en polvo, el cual se puede raspar con el uso normal. Todos los componentes electrónicos y de los motores, con excepción de las baterías, tienen una garantía integral de dos (2) años. Dentro del periodo de garantía, S.R. Smith reparará o sustituirá cualquier artículo considerado como defectuoso. Las baterías del ascensor tienen una garantía prorrateada de un año. Durante los primeros 90 días, las baterías estarán cubiertas al 100%. Si la batería falla entre el día 91 y el día 365, estará cubierta al 50%. Se recomienda dar mantenimiento y cuidado adecuados a la unidad, incluyendo cargar la batería, cuando no esté en uso. No guarde la unidad, la batería ni los componentes a proximidad de productos químicos.

La garantía no es transferible y está sujeta a los siguientes términos y condiciones (Ver todos los términos y condiciones de S.R. Smith):

S.R. Smith no se hará responsable del coste de quitar o sustituir ningún producto defectuoso, ni por ningún otro gasto o daño en el cual pudiera incurrir, derivado de tal eliminación o sustitución.

Esta garantía excluye específicamente el descoloramiento de las piezas, manchas microbiológicas en trampolines y toboganes, y corrosión por óxido procedente de cualquier producto o componente metálico. Consulte las instrucciones relativas al cuidado y mantenimiento, cómo llevar a cabo el mantenimiento y limpieza regulares de los productos de S.R. Smith. Las instrucciones de mantenimiento se pueden encontrar en www.srsmith.com/care.php.

Esta garantía sólo se relaciona con defectos materiales y de mano de obra y no incluye daños o fallos resultantes de otras causas, incluyendo, entre otras, actos de fuerza mayor, mal uso o maltrato, accidente o negligencia, fuego, ensamblaje o instalación inadecuada, desportilladuras y cascaduras de los recubrimientos de pintura en polvo o vinilo, ni daños por hielo. Los daños inducidos por el uso inapropiado de productos químicos no están cubiertos por esta garantía. En el caso de que los productos sean alterados por terceros sin la aprobación por escrito de S.R. Smith, todas las garantías quedan anuladas.

IMPORTANTE: EL LÍMITE DE PESO PARA LOS TRAMPOLINES, PLATAFORMAS DE CLAVADOS, BASES, TOBOGANES, ESCALERAS Y PELDAÑOS DE ESCALERAS NO DEBERÁ SOBREPASAR LAS 250 LIBRAS. EXCEPCIONES: TRAMPOLÍN Y BASE FRONTIER IV, NO MÁS DE 400 LIBRAS (180 kg). TOBOGANES TURBOTWISTER Y TYPHOON, NO MÁS DE 275 LIBRAS (124 kg). TOBOGÁN CYCLONE, NO MÁS DE 175 LIBRAS (79 kg). TOBOGANES VORTEX, NO MÁS DE 325 LIBRAS (146 kg).

S.R. Smith no se hará responsable de ningún daño resultante, especial o accidental, incluyendo sin limitación cualquier daño por pérdida de uso de piscinas o lesión a personas o propiedades, y por tanto cualquier reclamación está, mediante el presente, específicamente denegada y excluida. Algunos Estados no permiten la exclusión o limitación de daños especiales o resultantes;

por tanto, la limitación o exclusión anterior podría no serle aplicable. Esta garantía le da derechos legales específicos, y usted podrá también ostentar otros derechos, los cuales podrían variar de un Estado a otro. La garantía se extiende a, y sólo se puede hacer cumplir por, el comprador minorista original.

Si cualquier producto de S.R. Smith fallase durante el periodo de garantía a consecuencia de un defecto material o en la mano de obra cubierto por esta garantía, el comprador minorista original debe notificarlo a S.R. Smith a través de www.srsmith.com/warranty.php. Esta notificación del comprador minorista original debe contener toda la información pertinente relativa al producto, según se describe en el formulario de reclamación de garantía. S.R. Smith determinará si el producto debe ser devuelto a la fábrica o pedirá que (1) el área defectuosa y (2) la pieza del producto estampada con el número de serie sean quitadas y devueltas. Las piezas del producto deben ser limpiadas y devueltas con porte prepagado a las instalaciones de S.R. Smith, ya sea en 1017 SW Berg Parkway, Canby, OR 97013 o en 105 Challenger Drive, Portland, TN 37418, según lo determinado por S.R. Smith.

LA GARANTÍA QUE AQUÍ SE ESTABLECE SUSTITUYE CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, LAS CUALES POR ESTE MEDIO QUEDAN DENEGADAS Y EXCLUIDAS, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN O USO PARTICULAR.

LA SATISFACCIÓN ÚNICA Y EXCLUSIVA POR INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA Y DE TODAS LAS GARANTÍAS CON RESPECTO A LOS PRODUCTOS, SE LIMITARÁ A LA REPARACIÓN O SUSTITUCION EN LA FÁBRICA DESIGNADA POR S.R. SMITH O A ESTOS EFECTOS, A ELECCIÓN DE S.R. SMITH.

EN NINGÚN CASO LA RESPONSABILIDAD DE S.R. SMITH PODRÁ EXCEDER EL IMPORTE PAGADO POR EL COMPRADOR ORIGINAL POR EL PRODUCTO FALLIDO O DEFECTUOSO.

EN NINGÚN CASO SERÁ S.R. SMITH RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO ACCIDENTAL, RESULTANTE, ESPECIAL, INDIRECTO, PUNITIVO O EJEMPLAR, NI DE NINGUNA PÉRDIDA DE GANANCIAS DEBIDA A CUALQUIER INCUMPLIMIENTO DE ESTA GARANTÍA LIMITADA O DE OTRO TIPO.

Ningún representante de S.R. Smith ni ninguno de sus agentes, distribuidores o concesionarios tiene autoridad alguna para alterar de ningún modo los términos de esta garantía, ni S.R. Smith se hace responsable de ninguna promesa, representación o garantía efectuada por terceras personas, más allá de la garantía establecida expresamente.

Procedimientos de garantía

La garantía de S.R. Smith entra en vigor el día de fabricación.

Para iniciar un proceso de sustitución bajo garantía, por favor siga el procedimiento que se describe a continuación:

1. **Tome fotografías del producto dañado.**
   a) La foto debe incluir la unidad completa (es decir, trampolín y base o tobogán, a distancia).
   b) También incluya una o varias fotografías del área dañada.
2. **Retire del producto la etiqueta con el número de serie.**
   a) S.R. Smith provee un número de serie para cada trampolín, base, tobogán y riel fabricados. La etiqueta con el número de serie de nuestros trampolines, bases y toboganes es una etiqueta plateada rectangular de 1" (2.5 cm) de largo que se ubica en el costado o la parte inferior del producto. La etiqueta con el número de serie de nuestros rieles es transparente y mide 2" de longitud. Se encuentra en el interior de la curva superior.
3. **Adjunte las fotografías y la etiqueta con el número de serie a una solicitud por escrito de sustitución bajo la garantía de S.R. Smith.** Por favor incluya la siguiente información:
   a) Nombre y descripción del producto. (es decir: longitud y color del trampolín, dirección de la curva del tobogán, etc.)
   b) Fecha de compra y/o fecha de instalación.
   c) Descripción del daño.
   d) Dirección de envío, incluyendo nombre y teléfono de contacto.
4. **Envíenos por correo postal o correo electrónico (a http://www.srsmith.com/warranty.php) las fotos, la etiqueta con el número de serie y su solicitud por escrito a:**
   S.R. Smith, LLC

PO Box 400
1017 SW Berg Pkwy
Canby, OR 97013
Attn: Warranty Specialist

NOTA: cualquier carencia de información conllevará un retraso en el tratamiento y la posible denegación de su reclamación.

Si tuviese preguntas sobre este proceso, por favor comuníquese con el Especialista en Garantías de S.R. Smith en el 800.824.4387 o en el 503-266-2231, o por correo electrónico a warranty@srsmith.com.

BATERÍAS

Todas las baterías se inspeccionan antes del envío y deberían estar libres de defectos. Vea la póliza de garantía acerca de sustitución de la batería en caso de defecto. Las baterías tienen una vida útil normal de entre 2 y 3 años, dependiendo de su uso y cuidado.

La batería se debe cargar diariamente. No permita que la batería se descargue completamente, pues esto reduciría su vida útil. Siempre que se quite la batería de la caja de control, o cuando el ascensor no esté en uso, es importante conectarla al cargador. Esto asegura que la batería esté cargada y lista para ser usada.

No deje caer la batería, pues podría conllevar que la unidad deje de funcionar. Si la caja de la batería está rajada, no la utilice y cámbiela. Los bornes de la batería se encuentran en su parte inferior. No la coloque sobre una superficie conductora, pues podría causar un cortocircuito. En caso de temperaturas extremas, fuera de lo habitual de 41ºF (5ºC) a 104ºF (40ºC), quite la batería y colóquela en un medio ambiente controlado; de lo contrario, se podría acortar su la vida útil.

Mantenga instalada la cubierta de la consola/batería en todo momento, para evitar que se acumule humedad en la caja de control y la batería. La acumulación de humedad en exceso puede afectar el funcionamiento de la batería y del ascensor y puede causar el fallo de la batería y/o que el ascensor deje de funcionar.

TIRAR LA BATERÍA

La batería es reciclable y debe ser tirada de conformidad con los reglamentos locales, estatales o provinciales, y federales o nacionales pertinentes.

ESPECIFICACIONES

PAL/200-0000/EU - PAL Hi-Lo/250-0000/EU - PAL Spa/275-0000/EU

1. Dimensiones/capacidad

Altura total	66”/167.6 cm
Dimensiones de la base:	Altura 22.5”/55.1 cm, longitud 37.5”/95.2 cm, anchura 27.5”/69.8 cm
Longitud total con apoyapies	106”/269.2 cm (totalmente extendido)
Longitud total sin apoyapies	91”/231.1 cm (totalmente extendido)
Longitud total en posición de almacenamiento	61”/154.9 cm (totalmente elevado)
Peso total	945 lb/429 kg
Fuente de energía	24 V CD
Duración de la carga de la batería (plena carga)	30 ciclos (aproximadamente)
Capacidad de levantamiento	300 lb/136 kg
Pendiente máxima del borde de la piscina	2º
Anchura del asiento	18.5”/47 cm

2. Servomotor

Elevador	Servomotor mecánico tipo tornillo
Impulso máximo	1680 lb/7472 N
Voltaje	24 V CD
Amperaje máximo	9
Velocidad máxima	0.59 pulg./s **|** 1.49 cm/s

3. Motor

Giro	24 VCD 13 RPM
Relación de reducción	9:1

4. Batería

Fuente de energía	24 VCD, de plomo-ácido clasificación IP65
Abanico de temperaturas	41ºF (5ºC) a 104ºF (40ºC)

5. Gama de movimiento

Altura	Variable, para ajustarse a cada piscina. 44”a 58”/112 cm a 147 cm recorrido total desde el punto más alto al más bajo, con el servomotor estándar.
Profundidad del asiento	18” a 20”/46 cm a 51 cm bajo el nivel del agua.
Giro	240º

6. Ruido

Nivel de ruido inferior a 50 dB (A), medido de conformidad con DS/EN ISO 3746”

7. Materiales y acabado

Bastidor	Acero inoxidable pintado con pintura en polvo
Asa	Aluminio pintado con pintura en polvo
Cubierta	Plástico ABS formado al vacío
Ruedas	
Delanteras	Cojinetes de rueda, acero inoxidable, 5” / 12.7 cm, fijas, banda de rodamiento de poliuretano
Traseras	Cojinetes de ruedas, acero inoxidable, 5” / 12.7 cm giratorias con bloqueo total, banda de rodamiento de poliuretano
Brazos	Aluminio pintado con pintura en polvo
Mástil	Acero inoxidable pintado con pintura en polvo
Conjunto del asiento	Asiento: plástico rotomoldeado Bastidor: acero inoxidable pintado con pintura en polvo

LISTA DE PIEZAS

Número de pieza	Descripción
100-5000	Servomotor LA34
100-1000	Caja de control
100-2000	Batería
100-3500	Cargador de batería
100-4000	Control manual
120-1100	Motor de 24 V
120-1600	Engrane pequeño
130-1000	Conjunto del cubo
120-1000	Conjunto de montaje del motor
150-1000	Conjunto del mástil
150-1200	Brazo del servomotor
150-1300	Brazo de soporte
150-1400	Brazo del asiento
160-1000	Conjunto del asiento
160-1300	Apoyapies
200-1000	Bastidor principal del PAL
200-2000	Rueda fija
200-3000	Rueda giratoria
110-3100	Placas de contrapeso
200-5000	Conjunto de la cubierta
200-4100	Tubo estabilizador
150-2100	Conjunto del mástil para Hi-Lo
160-2000	Conjunto del asiento para Hi-Lo
150-2200	Brazo del servomotor para Hi-Lo
150-2300	Brazo tensor para Hi-Lo